

**rollz**<sup>®</sup>  
umbrella

## Regenschirm für alle Rollz Rollatoren Montage- und Bedienungsanleitung



 Nederlandse handleiding



 Manuel en français



 English manual



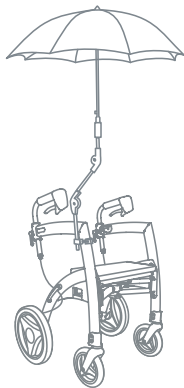
**Bitte diese Montage- und Bedienungsanleitung unbedingt vor der Montage lesen und beachten.**

## **Einleitung**

Vielen Dank und unseren Glückwunsch für Ihre gute Wahl und den Kauf des Rollz Motion Rollatorschirmes.

Lesen Sie vor der Montage des Rollatorschirms die komplette Montage- und Bedienungsanleitung und beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise. Sind Sie genau nach der Montage- und Bedienungsanleitung vorgegangen, können Sie uneingeschränkt auf die beste Qualität und einfachste Handhabung dieses Produktes erfreuen.

Alle rollatorschirme schützen Sie optimal vor Regen und Sonne, sie blockieren die schädliche UV-Strahlung nahezu völlig. Das Air-Vent-System sorgt für eine weitgehende Entlastung und zusätzliche Stabilität bei windigem Wetter. Durch den platzsparenden Anbau in der Regel auf der rechten Seite können Sie Ihren Rollator oder Rollstuhl sicher mit beiden Händen nutzen, ohne dass Sie eingeschränkt werden.



Bitte beachten Sie, dass der Rollz Regenschirm auf alle Rollz Rollatoren passt. Wählen Sie das Kapitel, das Ihrem Rollz-Modell entspricht, um detaillierte Anweisungen zu erhalten.

## Packungsinhalt

In der Verkaufsverpackung finden Sie:

- Rollatorschirm mit zwei Verstellgelenken und Schirmhülle (Abbildung 1);
- die vormontierte Befestigungsschelle für den Rollz Motion (Performance, Rhythm, Electric) (Abbildung 2);
- die Teile um die Montageschelle für den Rollz Flex nachzubauen (Abbildung 8);
- ein Inbusschlüssel zur einfachen Installation des Rollz-Regenschirms.

### WARNUNG



Plastiktüten können gefährlich sein!  
Um Erstickungsgefahr zu vermeiden,  
halten Sie die Verpackungstüte von Säuglingen  
und Kleinkindern fern.

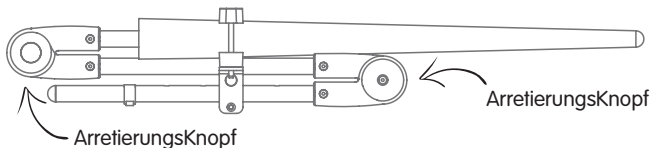


Abbildung 1: Rollatorschirm mit zwei Verstellgelenken und Arretierungs-Knöpfen inkl. Schirmhülle.

## Montage am Rollz Motion (Performance, Rhythm, Electric)

Hinweis: Wenn Sie einen Rollz Flex besitzen, fahren Sie bitte mit dem nächsten Kapitel fort.

Die Befestigungsklemme ist für die Montage am Rollz Motion vormontiert. Sie können den Schirm sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite montieren. und rechts montieren, aber achten Sie immer darauf, dass die Befestigungsklammer nach hinten zeigt (Abbildung 4).

Der Kloben besteht aus zwei Teilen (Abbildung 2). Sie befestigen das Rollator-Teil an Ihrem Rollz Motion. Anschließend befestigen Sie den Schirm an das Schirm-Teil. Im Folgenden erklären wir Ihnen die Montage.

---

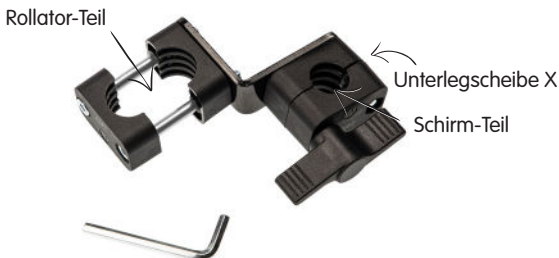


Abbildung 2: Vormontierte Befestigungsschelle für den Rollz Motion Regenschirm und Inbusschlüssel.



Abbildung 3: Alle notwendigen Teile für die Montage des Schirms auf dem Rollz Motion.



Abbildung 4: Die Montage am Rahmenrohr Ihres Rollz Motion sollte so weit oben wie möglich erfolgen.

## Montage ist wie folgt:

- Achten Sie darauf, dass Sie den kleinen vormontierten Distanzring X der sich zwischen den Klemmen der Montageklammer befindet. Er sollte immer auf der langen Inbusschraube mit flachem Kopf bleiben (Abbildung 3).
- Ziehen Sie die Schrauben des Rollatorteils (Abbildung 2) an und befestigen Sie die Befestigungsklammer so hoch wie möglich am Rahmen, mit Hilfe des Inbusschlüssels (Abbildung 4). Achten Sie darauf, dass der Schirm Schirmteil nach hinten zeigt und die Kunststoff-Flügelmutter nach außen zeigt (Abbildung 4).
- Ziehen Sie die Schrauben gut fest.
- Sie können nun den Haltearm mit Schirm in die Aufnahmeschelle mit der Flügelmutter aus Kunststoff einsetzen und die Flügelmutter fest drehen (Abbildung 4).
- Mit dem Stellring Y (Abbildung 5) an dem Haltearm können sie die von Ihnen gewünschte Höhe einstellen und den Schirm sichern. Sie können bis zu drei verschiedene Höhen wählen.
- Der Abstand zwischen der Spitze des Schirms und dem Boden sollte mindestens 3-5 cm betragen, wenn der Schirm zusammengeklappt ist.
- Ziehen Sie die Schrauben nach ca. 2 Tagen nach.

Abbildung 5: Befestigung des Stellrings Y.



## Montage am Rollz Flex

Hinweis: Wenn Sie einen Rollz Motion besitzen, kehren Sie bitte zum vorherigen Kapitel zurück.

Die Befestigungsschelle ist standardmäßig für den Rollz Motion vormontiert. Daher müssen die Teile für den Rollz Flex getauscht werden. Das Wechseln der Klemme geht wie folgt (Abbildung 6):

- Lösen Sie die Schrauben des Rollatorteils, bis beide kommen lose (Abbildung 2). Entfernen Sie beide Schrauben und die beiden schwarzen Teile die mit der Nummer 25 gekennzeichnet sind.
- Nehmen Sie die anderen zwei Schrauben und zwei schwarze Teile vom Rollz Flex-Befestigungsschelle (Anzeigenummer 22) und anschrauben an Ort und Stelle, wobei die Lücken einander zugewandt sind (Abbildung 7).

Die Montageklammer ist nun für die Montage am Rollz Flex. Sie können den Schirm sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite montieren. rechten Seite montieren, achten Sie aber immer darauf, dass die Montageklammer nach vorne zeigt (Abbildung 9).

Der Kloben besteht aus zwei Teilen. Sie befestigen das Rollator-Teil an Ihrem Rollz Flex. Anschließend befestigen Sie den Schirm an das Schirm-Teil. Im Folgenden erklären wir Ihnen die Montage.

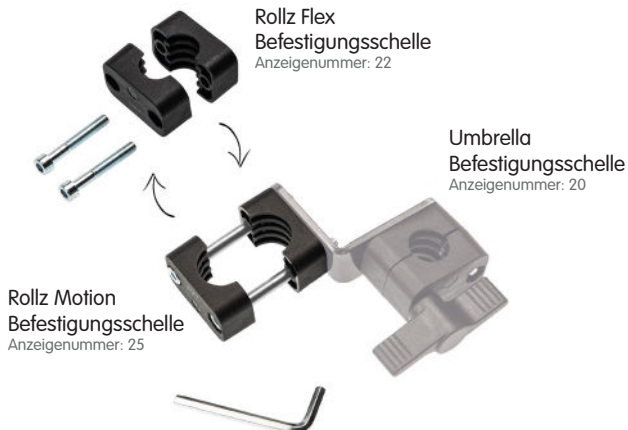


Abbildung 6: Vorschau der Umbau-Montageklemme von Rollz Antrag auf Rollz Flex-Anpassung.



Abbildung 7: Vormontierten Kloben für Rollz Flex und Innensechskant-Schlüssel.





Abbildung 8: Alle Teile zur Montage an der rechten Seite ihres Rollz Flex sind bereits vormontiert.



Abbildung 9: Die Montage am Rahmenrohr Ihres Rollz Flex sollte so weit oben wie möglich erfolgen.

## Montage ist wie folgt:

- Achten Sie darauf, dass Sie den kleinen vormontierten Distanzring X der sich zwischen den Klemmen der Montageklammer befindet. Er sollte immer auf der langen Inbusschraube mit flachem Kopf bleiben (Abbildung 8).
- Lösen Sie die Schrauben vom Rollatorteil (Abbildung 7) und befestigen Sie die Befestigungsklammer so hoch wie möglich am Rahmen, mit Hilfe des Inbusschlüssels (Abbildung 9). Achten Sie darauf, dass der Schirmteil nach vorne zeigt und die Kunststoff-Flügelmutter nach außen gerichtet ist (Abbildung 9).
- Ziehen Sie die Schrauben gut fest.
- Sie können nun den Haltearm mit Schirm in die Aufnahmeschelle mit der Flügelmutter aus Kunststoff einsetzen und die Flügelmutter fest drehen (Abbildung 9).
- Mit einem Stellingring Y (Abbildung 10) an dem Haltearm können sie die von Ihnen gewünschte Höhe einstellen und den Schirm sichern. Der zweite Stellingring Y ist zu platzieren unter dem Klobe. Es dient als Diebstahl-Schutz und verhindert das gewaltsame herausziehen des Schirms (Abbildung 7). Sie können bis zu fünf verschiedene Höhen wählen.
- Im eingeklappten Zustand sollte der Abstand der Schirmspitze zum Boden mindestens 3-5 cm betragen.
- Ziehen Sie die Schrauben nach ca. 2 Tagen nach.

Abbildung 10: Befestigung des Stellingrings Y.



## Handling manual of the rollator umbrella

Durch die lange, einstellbare Aufnahmestange ist eine Nutzung der Regenschirm für Personen mit einer Größe bis zu ca 200 cm möglich.

Wird der Schirm von Ihnen nicht genutzt, kann dieser trotzdem an ihrem Rollz Flex verbleiben. Im nicht genutzten Zustand zeigt die Schirmspitze seitlich nach unten (Abbildung 11). Stellen Sie das Auszierrohr mit dem Regenschirm nicht zu niedrig. Die Schirmspitze muss mindestens 3-5 cm vom Boden entfernt sein.




*Abbildung 11: Mit dem  
Arretierungs-Knopf stellen  
Sie den Schirm ein*


## HINWEIS

Bevor Sie den Schirm zum ersten Mal bei Regen benutzen, üben Sie bitte das Öffnen und Schließen mehrfach in ‚Trockenübungen‘.

- Durch Festziehen der ergonomisch geformten Flügelmutter aus Kunststoff können Sie Ihren Schirm einfach gegen Verdrehen sichern.
- Möchten Sie den Schirm öffnen? Entfernen Sie die Schutzhülle. Sie können diese Schutzhülle ähnlich einer Schleife oberhalb des Verstellgelenks festbinden.
- Bringen Sie Ihren in den Kloben eingesetzten Schirm durch Drücken der grauen Arretierungs-Knöpfe an den Verstellgelenken (Abbildung 11) in die gewünschte Position.
- Öffnen Sie die Klettgurte der Schirmbespannung.
- Drücken Sie den Öffnungsknopf des Schirmes.

 **Vorsicht!** Der Schirm öffnet sehr schnell – bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise.

- Haben Sie Ihren Schirm benutzt, so rollen sie den zwischenzeitig getrockneten Schirm wieder ein und verfahren Sie ansonsten in umgekehrter Reihenfolge.

 **Achtung!** Klemmgefahr für die Finger in den Knickgelenken.

- Vergewissern Sie sich, dass der Schirm richtig trocken ist, bevor Sie Ihren Rollator verstauen.

# Warnungen, Tipps und Sicherheitshinweise

## WARNUNGEN



- Jeder Schirm bietet dem Wind eine enorme Angriffsfläche. Benutzen Sie daher den aufgespannten Rollatorschirm bzw. Rollstuhlschirm nicht bei Wind und Böen. Haben Sie das Gefühl, dass Sie der aufgespannte Schirm beim Fahren mit dem Rollator bzw. Rollstuhl negativ beeinflusst, so klappen Sie den Schirm sofort wieder ein. Nur so können Unfälle und Verletzungen vermieden werden.
- Der Schirm öffnet sich sehr schnell automatisch auf Knopfdruck. Bitte halten Sie ihn vom Körper entfernt. Achten Sie auch auf andere Personen in der Nähe, damit Verletzungen vermieden werden.

## HINWEISE

- Beachten Sie bitte, dass Sie mit dem seitlichen Schirmüberstand rechts und links vom Rollator bzw. Rollstuhl hängen bleiben können.
- Achten Sie auch auf die Gesamthöhe damit Sie nicht z.B. mit ausgefahrenen Markisen oder Vordächern kollidieren.
- Vor dem Einfahren in Gebäude ist der Schirm zu schließen und herunterzuklappen.
- Verständlicherweise kann die Stoffbespannung mechanisch durch Sträucher, Hecken, Zäune, Zigarettenglut etc. beschädigt werden.
- Sichern Sie bei Nichtgebrauch die hochwertige, trockene Stoffbespannung des Schirmes durch Eindrehen und Schließen der Klettverschluss-Bänder sowie überziehen der

Schirmhülle.

- Nur vollständig getrocknete Schirme einrollen und Schirmhülle überziehen, da es ansonsten zu Stockflecken und/oder Verfärbungen der Bespannung kommen kann.
- Schützen Sie Ihren trockenen Schirm durch die mitgelieferte Schirmhülle. Vermeiden Sie jeglichen Scheuerkontakt, auch an Halterungsschraube, Griff der Höhenverstellung, Rollatorrahmen und Räder.
- Der Austausch defekter Teile darf nur mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden.
- Dieser Artikel darf in defektem Zustand nicht mehr eingesetzt werden.
- Diese Anleitung ist Bestandteil jedes Rollz Rollatorschirmes und muss daher aufbewahrt werden. Bei Weitergabe des Produktes an Dritte ist diese Anleitung mitzugeben. Änderungen in der laufenden Serie vorbehalten.

## **VORSICHT**

- Achten Sie bei der Benutzung stets auf ein gut einsehbares, freies Sichtfeld. Behindern Sie andere Fußgänger und Verkehrsteilnehmer nicht.
- Der Schirm muss so angebracht werden, dass der Faltmechanismus des Rollators oder Rollstuhls und die Funktion wichtiger Teile wie zum Beispiel der Bremsen nicht eingeschränkt werden.
- Aus Sicherheitsgründen sind die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz zu kontrollieren.
- Beim Einklappen des Schirmes und des Halters in umgekehrter Reihenfolge besteht konstruktionsbedingt Klemmgefahr für die Finger in den Knickgelenken.

- Mit einem Rollatorschirm bzw. Rollstuhlschirm sind Sie also „größer“ und „breiter“ als ohne Schirm. Auch wenn der Schirm nur ausgeklappt aber nicht geöffnet ist, sind Sie „größer“.
- Beim Öffnen und bei geöffnetem Schirm besteht Verletzungsgefahr anderer durch die äußeren Schirmspitzen an den Enden der Schirmbespannung.

## **Gewährleistung**

Eventuelle Rücksendungen oder Reklamationen können nur in Verbindung mit dieser Anleitung und dem Kaufbeleg erfolgen. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

Die Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre. Mechanische Beschädigungen sowie Brandlöcher sind ausgeschlossen.

## **Kontakt**

Rollz International ist immer offen für Verbesserungen. Deshalb würden wir gerne Ihre Meinung hören. Dies kann die Benutzerfreundlichkeit, die Anleitung oder andere Aspekte unserer Produkte oder Dienstleistungen betreffen. Bitte senden Sie Ihre Tipps oder Erfahrungen an [info@rollz.com](mailto:info@rollz.com).



Rollz® International bv  
Rotterdamseweg 402M  
2629HH Delft  
Niederlande

+31 (0) 20 362 20 10  
[info@rollz.com](mailto:info@rollz.com)  
[www.rollz.com](http://www.rollz.com)